

# **Internacionalstenografio**

Sistemo de stenografio internacia  
por ĉiuj lingvoj;

Gvidilo en

## **ESPERANTO**

de

### **F. DE KUNOVSKI**

Revizlita de Markaŭ, prezidanto de la grupo  
Potsdam de la Germana  
Esperanto-Asocio



2a Eldono

Eldonejo

Instituto de Internacionalstenografio  
Duisburg, Friedenstraße 79  
Germanujo

Ĉiuj rajtoj rezervataj

## Antauparolo

La internacia stenografio estas uzebla sen aliigo kaj sen aliernado por ĉiuj lingvoj. Ĉi tie gvidilo estas propagandonta la sistemon inter la Esperantanoj de ĉiuj landoj kaj lingvoj. Gvidiloj por 22 lingvoj aperis.

La Internacionaletenografio estas dividata en du partojn; Koresponda kaj Rapida Skribo. La koresponda skribo devas anstataŭi la ordinaran longan skribon en la tutmonda komunikado. Ĝia legebleco estas la sama kiel tiu de la longa skribo, en la mallogegeco ĝi superas ĉi tiun kvaroble. Per la koresponda skribo oni plene ebligas suficien rapidecon por la ordinata uzado, ĝi ebligas sekvi ĉiutajn diktaton eĉ oratoron. Ĉi tiu malgranda gyldilo enhavas ĉiujn difinojn por la koresponda skribo kaj suficias por lerni illin ĝisfunde. Ĝi helpu akiri por la Internacionaletenografio pli kaj pli multe da anoj.

F. de Kunovski

Istruado

La gvidilo de la korespouda skribo estas dividita en dekkvar lecionojn. La letrmaterialo de ĉiu leciono povas esti trastudata facile en unu tago kaj la kurso en du semajnoj. Ekzercu tiun tagon.

Trastudante la gvidilon atentu la sekvantajn regulojn.

Lagu la „Resumon de la signoj“ haj komparu ĝin trastudante la unuopajn lecionojn laŭvice.

Ekzercu la signojn kaj la modelejajnemplojn de la unua leciono plej akurate kaj ripete, gis vi majstras ilin tiel per la memoro kiel per la mano. Skribu malrapide kaj korekte; la rapideco venos de si mem per ekzercado.

Legu ripete kaj skribu ripete la sekvantajn ekzemplojn ĝis lertecoj.

Traduku la ekzemplojn en longan skribon, retraduku ilin en stenografion, komparu ilin al la skribajo stenografa en la gvidilo, korektu eblajn malkorektajojn kaj ekzerċu la pli malfacilaĵo vortojn tiel longe, ĝis vi estos akitinta kompletan lertecon.

Transiru al la sekventa leciono ne pli frue, al ĝis kiam vi fegas bone la enhavon de ĉiu leciono lernita.

Cela fino ni dopas ekzercon, kie traduko estas sur la tria paĝo de la kovrilo. Legu ĝin multfoje ĝis fluu rapideco, deskribu kaj ekzercu ĉiuj vorton multfoje, ĝis kiama ankaŭ la pli malfacilaj formoj estas fluaj. Retraduku kaj komparu.

La daŭra uzado de la stenografio kaj la skribado de diktatoj perfektigos la rutinon.

Informon pri perfektilo kaj uzado de la Internacia Stenografio en ĉiu lingvoj donas la

## Instituto de Internationalstenografie

Duisburg, Germany, Friedenstraße 79

## *Resumo de la signo*

<u>Vokaloj:</u>	<u>Diftongoj:</u>	<u>Duonaj:</u>
u ū ā ē ī	ui ūj āj ēj	au īu iū ūv
<u>Konsonantoj:</u>		
c t s z st n c ĉ ĝ ī n(-k,-g)	p b f v sp rp t d m s z j h k g l h c r	

## *Kuniqu la signojn kiel en longa skribo*

W W E H B O Y N B T

## *Cegu kaj jugu*

return signo(a) signo(kiel e(n) long(a))

1912-1913-1914-1915-1916

✓ 24 75 1 20 0.1 26

Mr. Z. W. C. Z. O. T. L.

*skribi* kaj *vi* *nov(as)* *stenografii.*

~~100% r. - 100% w.~~

278. ~~19~~ et seq.

2 ✓ et 200

## Strekoj.

I.

a: i: e: o: u: / s: / t: d: z: / j: / s: a: st: n: c: ĉ: ĝ:

La vokaloj havas strekojn maisuprenigantajn, la konsonantoj strekojn suprenigantajn aŭ horizontalajn. La strekoj por a, aj, t, d, ĉ, ĝ estas unustupaj, tiuj por ai, ĝ, ĵ dustupaj.

Angula kunigo: p, z, V.

N: / N: / / - N: , S: - L: , T: - Ĥ: , - I: - Z: .  
zatoj janid(o) aja anaso stan(o)

Que la unua streko de la vorto estas skribota en normalmetado al la skriblinio; ĉiu sekventa komencas kaj Kunigas tie, kie la antaŭa finas.

Legu kaj skribu:

L-L, V-V, H-H, Z-Z, T-T, D-D, N-N, I-I.  
L-L, V-V, H-H, M-M, N-N, Ĥ-Ĥ, Ĥ-Ĥ.

II.

R-R, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ.

J-J, Ĵ-Ĵ, Ĵ-Ĵ, Ĵ-Ĵ, Ĵ-Ĵ, Ĵ-Ĵ, Ĵ-Ĵ.

Koka kunigo: m, m, u, v.

T-T, R-R, R-R, M-M, M-M, V-V, V-V, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ,  
ten(o) vojnoj(o) pap(o) distrikt(o) vesper(o) mevo(o)

Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W,  
Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W, Z-W-W.

III.

T-T-S-S, Ŧ-Ŧ-S-S, Ŧ-Ŧ-S-S, Ŧ-Ŧ-S-S  
o u oj uj k g h n i n k, g

Z-Z-T-T, A-A, Z-Z-T-T-Z-Z-T-T.

Banta kunigo: l, h, j, f.

W-W-l, Ŧ-Ŧ-h, Ŧ-Ŧ-j, Ŧ-Ŧ-f.  
ton(o) poj(o) tag(o) nok(o) ch(o) kulo(o)

C-C-L-L, Ŧ-Ŧ-L-L, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

W-W-L-L, Ŧ-Ŧ-L-L, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

M-M-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

IV.

Onda kunigo: W, L, T.

L-L, R-R, O-O, P-P, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ  
mondo(o) pensi(o) knab(o) Ŝerco(o) scen(o)

W-W-L-L, Ŧ-Ŧ-L-L, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

W-W-L-L, Ŧ-Ŧ-L-L, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

W-W-L-L, Ŧ-Ŧ-L-L, Ŧ-Ŧ-Z-Z, Ŧ-Ŧ-Z-Z

V.

Punkta banto: O, U, M, F.

U-U, U-U, W-W, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ, Ŧ-Ŧ  
edz(o) apat(o) lakt(o) faktuc(o) ūstat(o) alt(a)

La punktan banton oni povas pleki dekstre aŭ maldekstre laŭ oportuneo ĝin metante en la eksteran angulon de la du strekoj aŭ akomodante ĝin al la antaŭurita aŭ sekventa kurbo. El pluraj konskonantoj en la vortkomenco staras la tasta en normala

placiĝo al la skriblinio : stato.

D. D. Sch. off. S. H. S. & Co. S. M.  
D. D. S. S. S. S. D. of. S. M. C. O. G. J.  
L. T. R. D. S. S. S. S. S. S.

77

Ronda banto maldeksten tur nanta: 6, V. 9.

$\gamma = \gamma - \eta$ ,  $\tau = \tau - \zeta$ ,  $\phi = \phi - \varphi$ ,  $s = s - \sigma$

S. S., H. R. N. B. & N. N. - 1, 46-46,  
S. W. 1/4 of 21-L 212 2 2/3 2/3  
reversed the

III

Ronda banto dekstre turnanta: 6.

77

1. *Kuniga steklo*      2. *u,v*      3. *i,j*

1. Stekoj malsuprenigantaj de la vokaloj kunigas unuj kun aliaj per la duonstupa kuniga steko.

$\gamma_1 = 2 \cdot 3, \gamma_2 = 2, \text{Gr. } \frac{\gamma_1}{\gamma_2} \text{ of } \sqrt{n-5}$

Mr. J. R. W. H. B. G.

2. La duonvokaloj u, v kaj i, j havas kvaroncondojn, kiuj estas uzataj antau sekanta vokalo, kaj kunigas kiel ĉi tiu. U estas duonvokalo sole post konsonanto de la sama silabo; en vortoj kiel: veni, necvo, advokato k.t.p. v komencante silabon estas konsonanto kaj estas skribata per ĝia signo en II.

u:  $\frac{dx}{dt} = ay$ , v:  $\frac{dy}{dt} = bx + cy$ , w:  $\frac{dz}{dt} = dz/dt$

20. sed: 22/10/11 i: 12-32, 22 of 28

02.12.2007. 12.22.22

### 3. Stkcento: 1 : 1

4. Disigo: fruktoplano fiziko

3. La signoj de la vokaloj aŭ duonvokaloj akcentataj povas esti dikigataj.

Mr. G. M. M. M. 20. 30.

4. Oni disigas longajn kunmetitajn vortojn aŭ tajn, kiuj forlasas la skriblinion tio malneoksimen.

et, 22, 37, 77, 92, 42, 92, 72

Mallongigoj

IX.

1. R. C. C. C. N. d. G. C. M. C. S. S. 2 7

La silektoj de C kaj L ĉe la vortfino estas mallongigataj ĝis la sola kurbo.

La strekoj de la vokaloj ĉe la voelfino estas mallongigataj:

W. H. C. & Co. - 1888, 1889, 1890,  
1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896.

X

1. *L. A. N.*, *f. Y.*, *A. S.* | *S.*  
*lon lan ten*    *tun lin*    *tajn lojn*    *lujn*

La plenigado de la strekoj de la vokaloj ĉe la vorlfino signifas la n de la akuzativo aŭ direktulo.

Sept. 21<sup>st</sup> 1913 at 850 feet, 26° 50' E. N. W., 1/3 N.  
N. E. long., sec. 7, L. 2 (gen).

2. v. v. v. v.v. v.v. v.v.  
-us -is -ist -it -id -in -int -ind -ig

Ukaj i antau tekle komencantaj strekoj en sufiksoj estas mallongigalaj.

To Governor and Mrs. John C. Frémont,  
from the First of our Companys, the  
Army of the West, San Fran., Calif.  
March 20<sup>th</sup> 1855.

*Sigloj.*

XV

### *Sufiksoj, vortkomencoj kaj sufiksoj:*

*mat-ek-en, em-ir, im-kon, kom-* | *-an -ant -ec -ebl*

✓ Collected Nov 22, 1922

2. Nov. 22. H. B. L., by exp. Dr. 260  
exp 2. & S. Dr. 220. Total, 02020.0.

XII

*Cligg*

XIII

La neonomoj perdas la i, nenii havas n*z* unustupan - ne.

2. V. 27. 6. 18. 10. 11. 12. 13.  
adiau almenau ambau ankau ankorau anstalau antau apenau baldau  
čitkau hierau hodiau kontrau kvažau malgrau mogau preskau baldaua  
čitkauajo sed: 1. 7. 7  
au lau nau

Stíl ĉe la vortfino de multisilabaj vortoj ne estas skribota.

XIV

*En la frazo oni novas ellasi la finaĵojn:*

n de la akuzativo de la substancivo (sed ne de la dizekto, tempo, mezuto kaj prezo), se la akusativo sekvas kaj la subjekto antauitas la verbon, a, an, aj, ajn de la adjektivo kaj participo, (sed ne de la adjektiva pronomo, numeralo kaj adverbio), se ili dependas de substancivo aŭ pronomo, as de la verbo, se la subjekto antauitas,  
i de la infinitivo post la helpverbo.

*Kuniga stecko antauitanta la ellasatan signon estas skribota.*

1720. 22° N. 14° E.  
22.200. 14° E.  
N. 22.200. S. 14° E.  
22.200. 14° E.

## Cutmonda stenografio.

10° from N. by E. for 2000 ft.  
then 26° W. of N. for 3000 ft. to  
the first point. From this point  
a line was run N. 67° E. for 1000 ft.  
and then N. 26° E. for 2000 ft.  
to the second point. From this  
point a line was run N. 67° E. for  
1000 ft. and then N. 26° E. for  
2000 ft. to the third point.  
From this point a line was run  
N. 67° E. for 1000 ft. and then  
N. 26° E. for 2000 ft.

Skribo de W. Jägen, Berlin-Sichtenberg.

# Tutmonda stenografio

De kiam la ŝanco je baldaŭa generala enkonduko de tutmonda lingvo, antaŭvideble de Esperanto, ekzistas, ankaŭ la problemo de tutmonda stenografio estas pli urĝanta. Je tutmonda stenografio oni komprenas stenografisistemion, kiu estas uzebla en ĉiu lingvo sen aligo kaj sen aliteriado. Multaj konsideras la solvon de ĉi tiu problemo kiel ne eblan por unu de la sistemoj ekzistantaj pro diverseco de la sonoj kaj de ĝiaj kunmetoj en la diversaj lingvoj. Ĉiuj ĝisnunaj tradukoj de stenografisistemoj ebligas certe la skribadon de la tutmonda lingvo Esperanto kaj de kelkaj aliaj naciaj lingvoj, sed ĉiun de ĉi tiuj tradukoj la lernanto devas lerni kiel tute novan sistemon, kio nature devas konduki pro la diverseco de la signosignifoj al konfuzoj kaj al gravaj malfacilaj pri ilia uzado.

Ĉi tio estas la konsekvenco de la konstruo de la sistemoj. Jen la pruvo, ke sistemo jam ekzistas, kies konstruo estas tia, ke ĝiaj signoj sen aliigo kaj sen alilernado estas uzeblaj en ĉiu lingvo, jen la **Internacionalstenografio**. Gi estas la felicaj unuigo de la geometriaj francaj kaj anglaj sistemoj kun la kursivaj germanaj. Gi ligas direkte siajn signojn kiel la geometriaj sistemoj, kaj ĝia karaktero estas kursiva kiel la longa skribo.

Ĉi tiu eco de la Internationalstenografio estas trovinta jam antaŭ kelkaj jaroj la aprobon de konataj francaj stenografoj precipe de Dro Th. Mieg, tiu fama veterano inter la francaj stenografoj kaj eltrovinto de propra sistemo. Ke precipe tiu ĉi sistemo trovis la atenton kaj aprobon de eminentaj reprezentantoj de sistemoj de diversaj lingvoj, tio estas ĉefe la sekvo de la eco de ĝia natura strukturo.

La koresponda skribo de la Internaciona stenografio estas la fundamento por la tutmoda stenografio de ĉiuj lingvoj sen alilernado, ĝi estas internacia aŭ universala aŭ tutmonda. Nenia alia sistemo posedas ĉi tiun generalan uzeblecon. La koresponda skribo de la Internaciona stenografio estas anstataŭanta la longan skribon en la tuta interkomunikigo. La Internaciona stenografio estas tiel mallonga, ke ĝi povas malhavi la siglojn kaj mallongigajojn en la koresponda skribo, almenaŭ ĝi uzas ĉi tiujn je tre malgranda nombro, kiuj akordiĝas en la plej multaj lingvoj sekve de parenceco.

Por atingi la plej grandan rapidecon, kiu estas necesa por sekvi debatojn multhorajn, oni lernu la **rapidan skribon** por Esperanto kaj la naciaj lingvoj, kiu estas la plej mallonga, tamen absolute certa kaj relegebleco kaj facile letuebla. Ĝi nature devas esti nacia por ĉiu lingvo.

Oni ricevas informojn pri ĉiu demando stenografiaj per la

# Tutmonda Internacionaletografio - Asocio

J. A.

Duisburg, Germanijo, Friedenstraße 79

Prezidante: Dr. Fr. Höke, Elberfeld, Charlottenstraße 72.

Ciuj Internaciaj stenografoj sinnigas en ĉi tiu asocio. Ciu sciigu sian adreson al ĝi. Ciu Esperantauo lettu Internacionalstenografion. Multaj Esperantaj grupoj instruas ĉi tien sistemon!

Esperanto kaj Internaciona stenogafio kune agas por la sama celo.

De la s. ĉi aŭtoro aperis:

## Internacionalstenografio en ĉiuj kulturlingvoj.

Enkonduko kaj tri partoj, gvidlitoj en Esperanto:

1-e Germana, Angla, Franca, Hispana, Itala, Pola, Rusa.	1.— RM
2-e Sveda, Dana, Nederlanda, Portugala, Rumana, Greka, Latina.	0.15 RM
3-e Serba, Bulgara, Ĉešia, Ucraina, Hungara, Turka, Japana.	
Ĉiu de ĉi tiu libretoj donas la uzadon de Internationalstenografio en sep lingvoj naciaj, po libreto . . . . .	1.— RM
Skrilibro por Internationalstenografio . . . . .	0.15 RM
Emblemo por Internationalstenografio, pinglo . . . . .	1.— RM

## Lernolibroj de la Internationalstenografio por Germanoj:

Ausführlicher Lehrgang der Deutschen Kurzschrift . . . . .	0.60 RM
Fortbildungskurs . . . . .	1.— RM
Lehrbuch für Eilschrift, I. Teil Berufsschrift . . . . .	1.— RM
II. Teil Reiseschrift . . . . .	1.50 RM
Wege zur Redeschrift . . . . .	0.60 RM
Postkartenlehrgang . . . . .	0.10 RM
Lesebücher, je . . . . .	0.25 RM

## Scienca literaturo stenografia

en germana lingvo:

Die Kurzschrift als Wissenschaft und Kunst, la fundamento de la stenografiala scienco, kun 68 tabeloj aŭtografiaj . . . . .	22.00 RM
Kurzschriftentwicklung, historio de la stenografio de la malnova ĝis la nova tempo . . . . .	4.— RM
Grundzüge der Kurzschriftwissenschaft, ĉefoj trajtoj de la stenografiala scienco . . . . .	1.50 RM
Im Banne der Kurzschrift, J. J. Christoffels, priskribo de la naskiĝo de la Internationalstenografio . . . . .	5.— RM

Ni rekommendas krom tio:

## Revoojn.

Ĉiumonate aperantaj en germana lingvo:

Eilschriftblätter por rapida skribo en stenografiala skribo, 8 paĝoj de aŭtografia presajo, enhavas ankaŭ mallongajn ekzercetojn en Esperanto, angla, franca, itala kaj hispana Internationalstenografio po jaro . . . . .	2.40 RM
Deutsche Kurzschrift, informo pri la movado de stenografio, 16 paĝoj de libropresajo po jaro . . . . .	4.80 RM
Kurzschrift-Blätter en stenografiala skribo, por interparolado kaj perfektiligo, 8 paĝoj de aŭtografia presajo po jaro . . . . .	2.40 RM
Bezone revuoj internacionalist-stenografiaj aperos en Esperanto kaj allaj lingvoj.	

## Nombrenografion:

Zahlenkurzschrift eldonita de Otto Höke, tre interesiga libreto, kiu donas la unuan fakte taŭgan solvon de la problemo de nombrostenografio, necesega por stenografoj de pli alta praktiko . . . . .

0.75 RM

## Instituto de Internationalstenografio

Duisburg, Germanujo, Friesstr. 79, Pošta ĉoko Essen 2714